

MAX kg



yakimaglobal.com

## EN CONTENTS

DE INHALT

ES CONTENIDO

FR CONTENU

NO INNHOLD

PT CONTEÚDO

IT CONTENUTO

PL ZAWARTOŚĆ

CS OBSAH

SK OBSAH

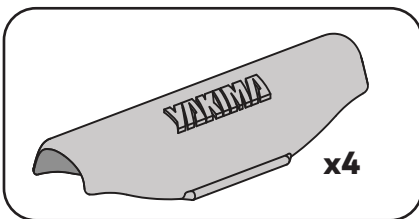
NL INHOUD

SV INNEHÅLL

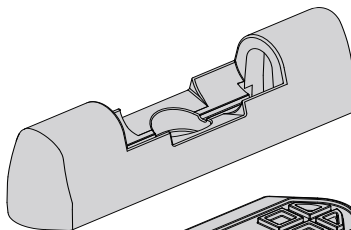
DK INDHOLD

UA ЗМІСТ

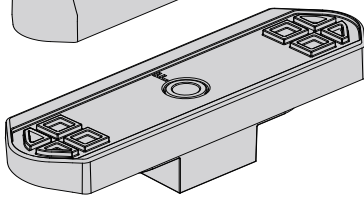
FI SISÄLLYS



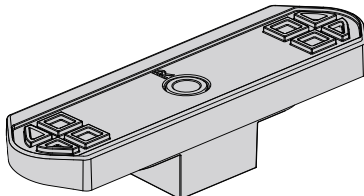
x4



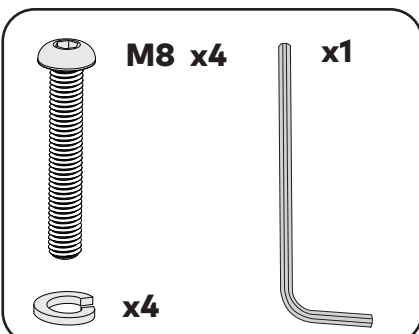
x4



x2



x2



M8 x4

x1

x4



**EN** CHECK THAT FACTORY INSTALLED SPACERS ARE STILL IN PLACE. REPLACE IN THE EVENT THAT THEY CAME LOOSE DURING TRANSPORT.

**DE** ÜBERPRÜFEN SIE, DASS DIE WERKSEITIG INSTALLIERTEN ABSTANDSHALTER NOCH AN DER STELLE SIND. ERSETZEN SIE SIE, FALLS SIE SICH WÄHREND DES TRANSPORTS GELÖST HABEN.

**ES** COMPRUEBE QUE LOS SEPARADORES ORIGINALES INSTALADOS SIGUEN PUESTOS. CÁMBIELOS SI SE HAN SOLTADO DURANTE EL TRANSPORTE.

**FR** VÉRIFIEZ QUE LES ENTRETOISES INSTALLÉES D'ORIGINE SONT TOUJOURS EN PLACE. VEUILLEZ LES REMETTRE SI ELLES SE SONT DESSERRÉES DURANT LE TRANSPORT.

**NO** KONTROLLER AT FABRIKINSTALLERTE AVSTANDSSTYKKER FORTSATT ER PÅ Plass. BYTT DEM HVIS DE LØSNET UNDER TRANSPORT.

**PT** CERTIFIQUE-SE DE QUE OS ESPAÇADORES INSTALADOS DE FÁBRICA AINDA SE ENCONTRAM PRESENTES. SUBSTITUA-OS CASO SE TENHAM SOLTADO DURANTE O TRANSPORTE.

**IT** CONTROLLARE CHE I DISTANZIATORI IN DOTAZIONE SI TROVINO ANCORA NELLE LORO SEDI. SOSTITUIRLI NEL CASO IN CUI SI SIANO ALLENTATI DURANTE IL TRASPORTO.

**PL** SPRAWDZIĆ, CZY MONTOWANE FABRYCZNI ELEMENTY DYSTANSOWE SĄ NADAL NA SWOIM MIEJSCU. WSTAWIĆ NA SWOJE MIEJSCE, JEŚLI POLUZOWAŁY SIĘ PODCZAS TRANSPORTU.

**CS** ZKONTROLUJTE, ZDA JSOU STÁLE NA MÍSTĚ VYMEZOVACÍ ROZPĚRKY NAINSTALOVANÉ Z VÝROBY. POKUD SE BĚHEM PŘEPRAVY UVOLNILY, VYMĚŇTE JE.

**SK** SKONTROLUJTE, ČI SÚ PREDMONTOVANÉ ROZPERY STÁLE NA SVOJOM MIESTE. VRÁŤTE ICH SPÄT NA MIESTO V PRÍPADE, ŽE SA POČAS PREPRAVY UVOLNILI.

**NL** CONTROLEER OF DE IN DE FABRIEK GEÏNSTALLEERDE AFSTANDSSTUKKEN NOG AANWEZIG ZIJN. VERVANG DE AFSTANDSSTUKKEN ALS DEZE TIJDENS HET VERVOER ZIJN LOSGERAAKT.

**SV** KONTROLLERA ATT DE FABRIKSMONTERADE DISTANSERNA FORTFARANDE SITTER PÅ PLATS. BYTA UT DEM OM DE LOSSNAR UNDER TRANSPORTEN.

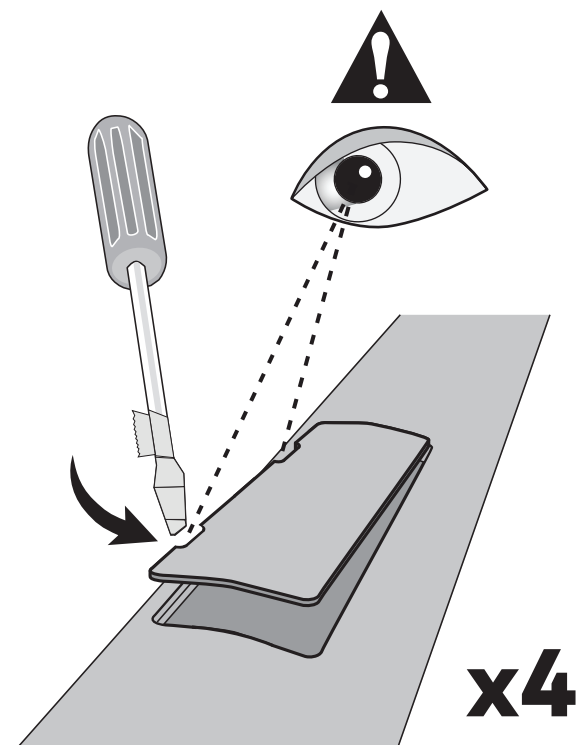
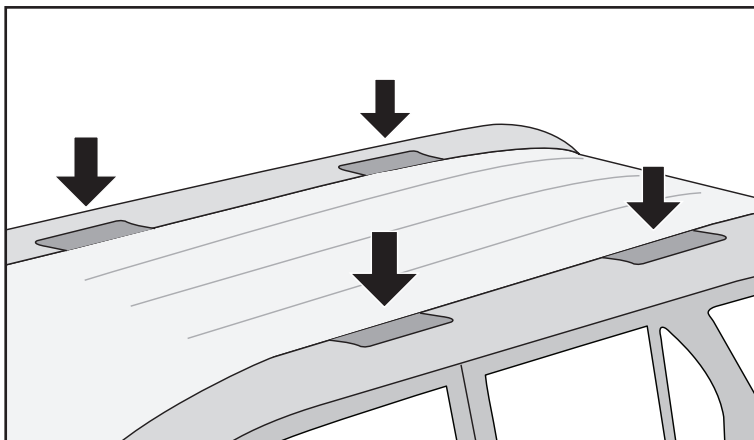
**DK** KONTROLLÉR, AT DE FABRIKSINSTALLERED E AFSTANDSSTYKKER STADIG SIDDER PÅ PLADS. UDSKIFT DEM, HVIS DE BLIVER LØSE UNDER TRANSPORT.

**UA** ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ПРОКЛАДКИ, ВСТАНОВЛЕНІ НА ЗАВОДІ, ЗНАХОДЯТЬСЯ НА МІСЦІ. ВСТАНОВІТЬ ЇХ НА МІСЦЕ, ЯКЩО ВОНИ ВІДКРУТИЛИСЯ ПІД ЧАС ТРАНСПОРТУВАННЯ.

**FI** TARKISTA, ETTÄ TEHTAALLA ASENNETUT VÄLIKAPPALEET OVAT EDELLEEN PAIKOILLAAN. VAIHDA NE SIINÄ TAPAUKSESSA, ETTÄ NE OVAT IRRONNEET KULJETUKSEN AIKANA.

**1****EN** If your vehicle has factory crossbars, remove them now, then proceed to step 3.

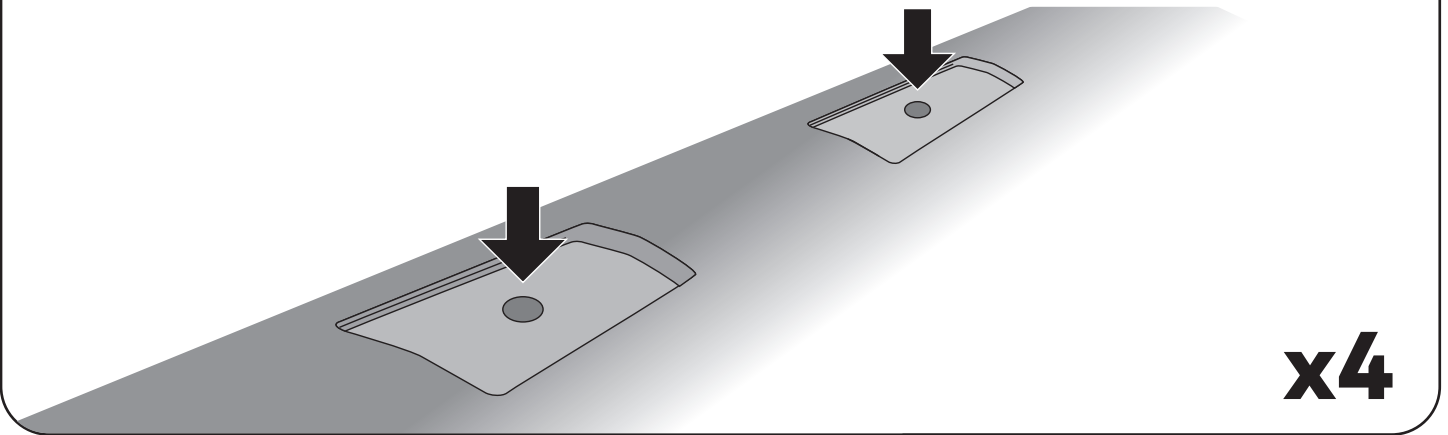
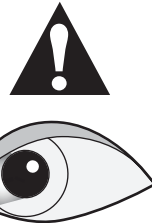
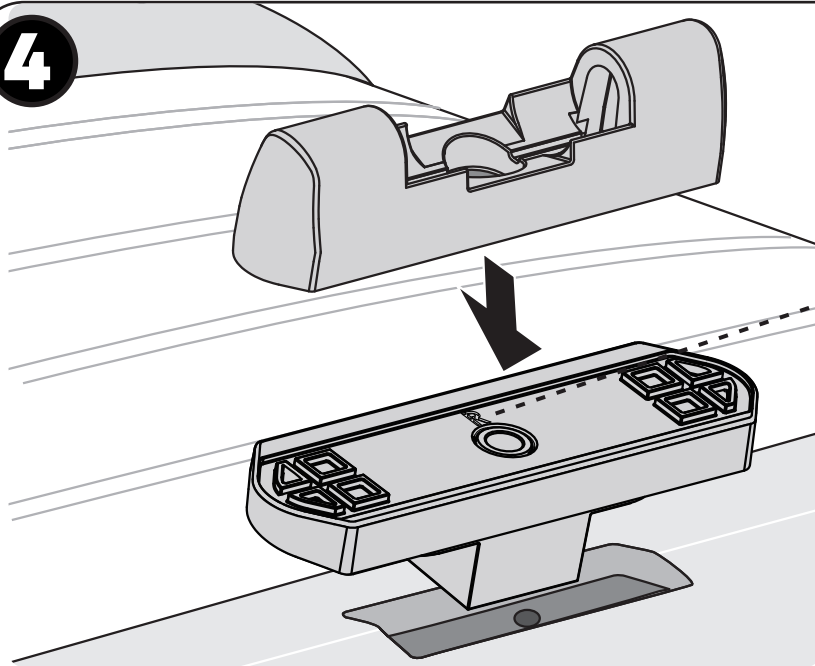
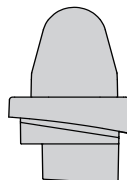
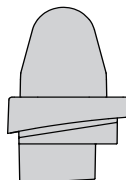
- DE** Wenn Ihr Fahrzeug über werkseitige Querträger verfügt, entfernen Sie diese jetzt und fahren Sie dann mit Schritt 3 fort.
- ES** Si su vehículo tiene barras de fábrica, retírelas y continúe con el paso 3.
- FR** Si votre véhicule est équipé de barres transversales d'origine, retirez-les maintenant, puis passez à l'étape 3.
- NO** Hvis kjøretøyet ditt har tverrstenger fra fabrikken, fjern dem nå, og fortsett til trinn 3.
- PT** Se o seu veículo tiver barras transversais, remova-as e, em seguida, avance para o passo 3.
- IT** Se il veicolo è dotato di traverse in dotazione, rimuoverle ora, quindi procedere al passaggio 3.
- PL** Jeśli pojazd jest fabrycznie wyposażony w poprzeczki, należy je teraz zdjąć, a następnie przejść do kroku 3.
- CS** Je-li vaše vozidlo z výroby vybaveno příčnický, nyní je odstraňte a pokračujte krokem 3.
- SK** Ak má vaše vozidlo predmontované priečniky, odstráňte ich a potom prejdite na krok 3.
- NL** Als er in de fabriek dwarsbalken op uw voertuig zijn geïnstalleerd, dient u deze nu te verwijderen en kunt u vervolgens verder naar stap 3.
- SV** Om bilen har fabriksmonterade tvärstänger tar du bort dem nu och fortsätter sedan med steg 3.
- DK** Hvis dit køretøj er udstyret med fabriksmonterede tværstænger, skal du fjerne dem nu og derefter fortsætte til trin 3.
- UA** У разі, якщо Ваш автомобіль оснащений оригінальними поперечними планками, зніміть їх і після цього переходьте до кроку 3.
- FI** Jos ajoneuvossasi on tehtaalla asennetut poikkitangot, jatka vaiheeseen 3.

**2****EN REMOVE COVER PLATES****DE** ABDECKPLATTEN ENTFERNEN**ES** RETIRE LAS TAPAS**FR** ENLEVEZ LES PLAQUES DE RECOUVREMENT**NO** FJERN DEKKPLATER**PT** REMOVER AS TAMPAS DE COBERTURA**IT** RIMUOVERE LE PIASTRE DI COPERTURA**PL** ZDJAĆ PŁYTKI OSŁON.**CS** ODSTRÁŇTE KRYCÍ DESTIČKY**SK** ODSTRÁNENIE KRYCÍCH DOŠTIČEK**NL** AFDEKPLATEN VERWIJDEREN**SV** TA BORT TÄCKPLÅTARNA**DK** FJERN DÆKPLADERNE**UA** ЗНИМІТЬ НАКЛАДНІ ПЛАСТИНИ**FI** IRROTA SUOJALEVYT

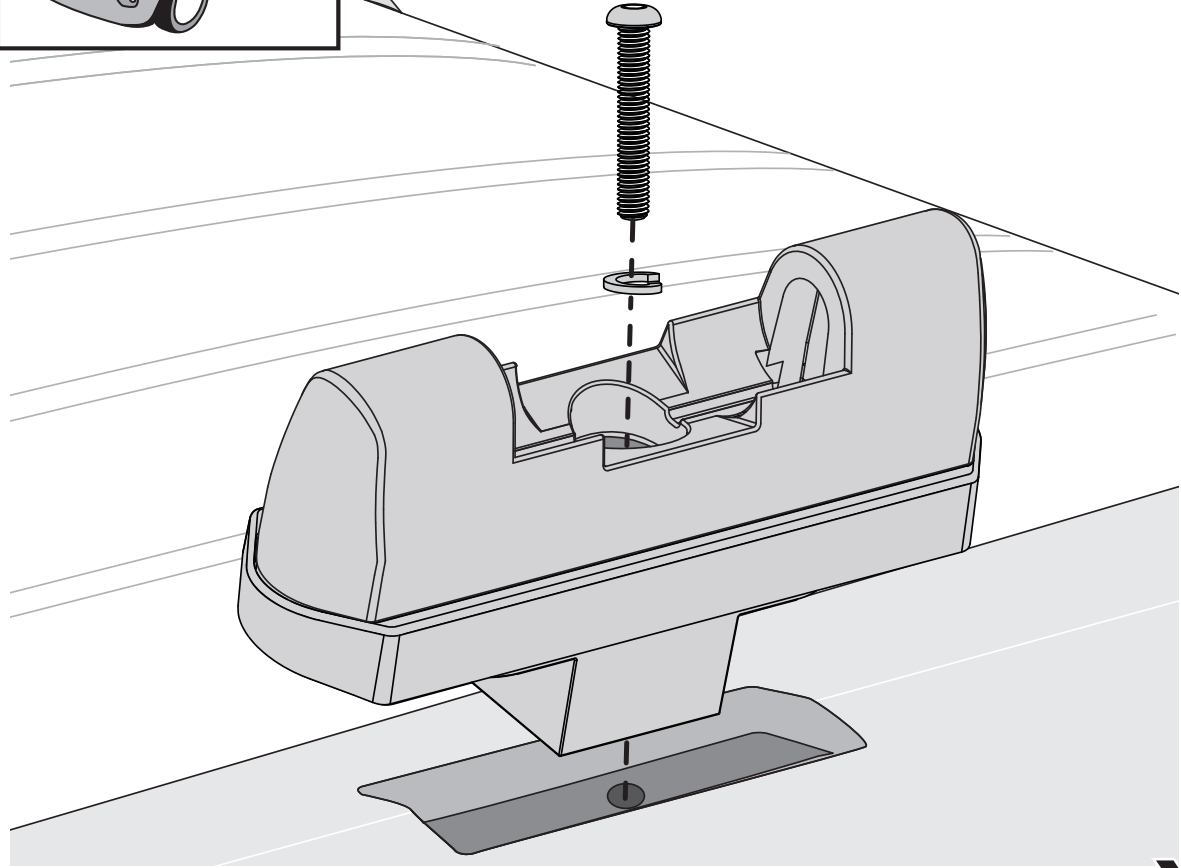
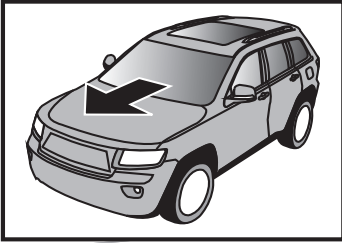
**3****EN LOCATE FACTORY HOLES**

**DE** FABRIKBOHRUNGEN LOKALISIEREN  
**ES** LOCALICE LOS ORIFICIOS ORIGINALES  
**FR** LOCALISEZ LES TROUS D'ORIGINE  
**NO** FINN DE FABRIKLAGDE HULLENE  
**PT** LOCALIZAR OS ORIFÍCIOS DE FÁBRICA  
**IT** INDIVIDUARE I FORI DI FABBRICA

**PL** ZLOKALIZOWAĆ OTWORY FABRYCZNE  
**CS** VYHLEDEJTE OTVORY NAINSTALOVANÉ Z VÝROBY  
**SK** VYHĽADANIE PREDMONTOVANÝCH OTVOROV  
**NL** FABRIEKSOPENINGEN ZOEKEN  
**SV** LOKALISERA FABRIKSHÅLEN  
**DK** FIND DE FABRIKSFREMSTILLEDE HULLER  
**UA** ВИЗНАЧТЕ ПОСТАШУВАННЯ ОТВОРІВ  
**FI** ETSI TEHTAALLA ASENNETUT REIÄT

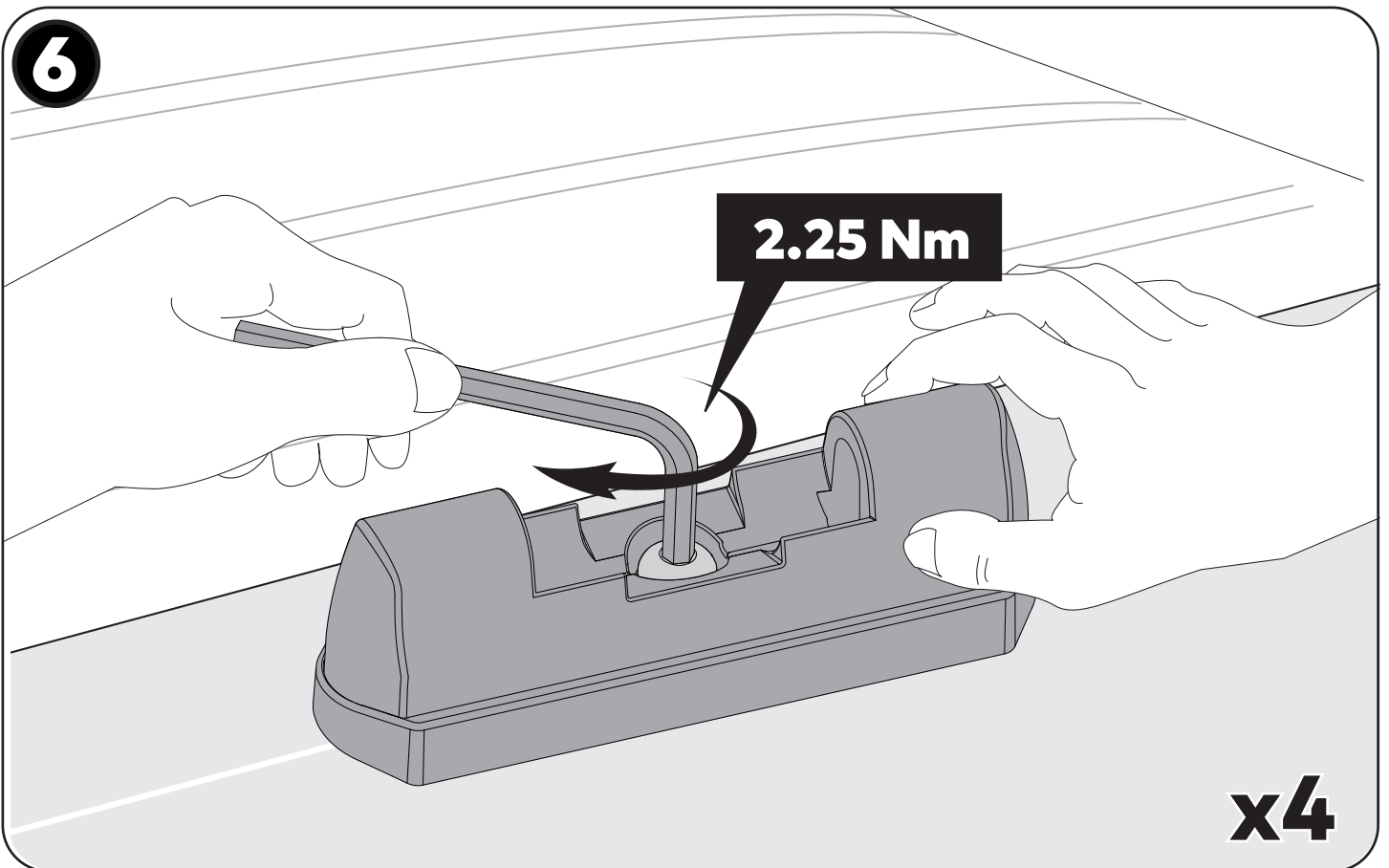
**4****EN F = FRONT****DE** F = VORDERSEITE**ES** F = PARTE DELANTERA**FR** F = AVANT**NO** F = FORAN**PT** F = DIANTEIRA**IT** F = ANTERIORE**PL** F = PRZÓD**CS** F = VPŘEDU**SK** F = PREDNÁ STRANA**NL** F = VOORKANT**SV** F = FRAM**DK** F = FORENDE**UA** F = СПЕРЕДУ**FI** F = ETUOSA**R = REAR****R** = RÜCKSEITE**R** = PARTE TRASERA**R** = ARRIÈRE**R** = БАКРÅ**R** = TRASEIRA**R** = POSTERIORE**R** = TYŁ**R** = VZADU**R** = ZADNÁ STRANA**R** = ACHTERKANT**R** = BAKSIDA**R** = BAGENDE**R** = ПОЗАДУ**R** = TAKAOSA**EN OUTBOARD****DE** AUSSENBORD**ES** EXTERIOR**FR** VERS L'EXTÉRIEUR**NO** UTVENDIG**PT** VIRADO PARA FORA**IT** FUORIBORDO**PL** NA ZEWNĄTRZ**CS** VNĚ**SK** SMEROM VON**NL** BUITENKANT**SV** UTOMBORDARE**DK** UDAD**UA** 3OBHI**FI** ULKOLAITA**OUTBOARD****AUSSENBORD****EXTERIOR****VERS L'EXTÉRIEUR****UTVENDIG****VIRADO PARA FORA****FUORIBORDO****NA ZEWNĄTRZ****VNĚ****SMEROM VON****BUITENKANT****UTOMBORDARE****UDAD****3OBHI****ULKOLAITA****x4**

**5**



**x4**

**6**



**x4**



**EN** Hand tighten until spring washer is seated and pad fits firmly into rail (some movement is acceptable). Tighten to final torque (2.25 Nm).

**If SkyLine leg does not fit into Landing Pad after final tightening, loosen bolt in 1/2 turn increments until it can be installed.**

**DE** Handfest anziehen, bis die Federscheibe sitzt und das Polster fest in der Schiene sitzt (eine gewisse Bewegung ist akzeptabel). Mit Enddrehmoment (2,3 Nm) anziehen.

Wenn das SkyLine Leg nach dem endgültigen Anziehen nicht in das Landing Pad passt, lösen Sie die Schraube in Schritten von 1/2 Drehung, bis es installiert werden kann.

**ES** Ajústelo manualmente hasta que la arandela elástica se asiente y el cojinete se acomode perfectamente en el riel (es admisible cierto movimiento). Ajústelo hasta alcanzar el par de torsión final (2,3 Nm).

Si el SkyLine Leg no encaja en el Landing Pad tras el último ajuste, afloje el tornillo en incrementos de media vuelta hasta que se pueda instalar.

**FR** Serrez manuellement la rondelle élastique jusqu'à ce qu'elle soit en place et que le bloc s'insère fermement dans le rail (il est possible de laisser un peu de jeu). Serrez avec le couple de serrage final (2,3 Nm).

Si la SkyLine Leg ne rentre pas dans le Landing Pad après le serrage final, desserrez le boulon par incréments d'un demi-tour jusqu'à pouvoir le rentrer.

**NO** Stram for hånd til fjærskiven sitter på plass og puten passer godt inn i skinnen (noe bevegelse er akseptabel). Trekk til endelig dreiemoment (2,3 Nm).

Hvis SkyLine Leg ikke passer i Landing Pad etter den siste strammingen, løsne bolten en halv omdreining om gangen til den kan monteres.

**PT** Aperte manualmente até a anilha de pressão ficar fixa e o suporte encaixar firmemente na barra (alguma folga é aceitável). Aperte ao binário final (2,3 Nm).

Se o SkyLine Leg não encaixar no Landing Pad após o aperto final, desaperte a porca em incrementos de 1/2 volta até que seja possível instalá-lo.

**IT** Serrare a mano fino a quando la rondella elastica è in posizione e il cuscinetto si adatta saldamente alla guida (anche un leggero gioco è accettabile). Serrare alla coppia finale (2,3 Nm).

Se la SkyLine Leg non entra nel Landing Pad dopo il serraggio finale, allentare il bullone con incrementi di mezzo giro finché non diventa possibile inserirla.

**PL** Dokręcić ręką, aż podkładka sprężynowa będzie osadzona, a nakładka będzie mocno przylegać do szyny (możliwy jest niewielki ruch). Dokręcić ostatecznym momentem (2,3 Nm).

Jeśli zestaw dopasowujący SkyLine Leg nie został dopasowany do podkładki Landing Pad po ostatecznym dokręceniu, poluzowywać śruby w krokach co 1/2 obrotu, aż będzie ją można zamontować.

**CS** Utáhnújte ručně, dokud nebude pružinová podložka usazena a usazovací podložka pevně nezapadne do kolejnice (určitý pohyb je přijatelný). Utáhněte kroučícím momentem 2,3 Nm.

Pokud patka SkyLine není v Landing Pad po finálním dotažení dobře usazena, uvolňujte postupně šroub vždy o 1/2 otáčky, dokud jej nebude možné nainstalovat.

**SK** Ručne dotáhnújte dovtedy, kým pružinová podložka nedosadne a blok pevne nezapadne do lišty (určitý pohyb je prípustný). Utiahnite na konečný uťahovací moment (2,3 Nm).

Ak sa nožička SkyLine Leg nezmesť do Landing Pad po konečnom utiahnutí, povoľujte skrutku po 1/2 otáčkach, kým ju nebude možné namontovať.

**NL** Draai met de hand vast tot de veerring is geplaatst en het pad stevig in de rail past (enige beweging is acceptabel). Draai vast tot het definitieve koppel (2,3 Nm).

Als de SkyLine Leg niet in het Landing Pad past nadat u het geheel definitief heeft vastgedraaid, draait u de bout in stappen van een halve draai los tot deze geïnstalleerd kan worden.

**SV** Dra åt för hand tills fjäderbrickan sitter på plats och dynan sitter stadigt i skenan (viss rörelse är acceptabel). Dra åt till slutmomentet (2,3 Nm).

Om SkyLine-benet inte passar in i Landing Pad efter den sista åtdragningen ska du lossa skruven i 1/2 varv tills den kan installeras.

**DK** Stram med hånden indtil fjederspændeskiven sidder på plads og puden passer tæt ind i rælingen (lidt bevægelse er acceptabelt). Stram til det endelige moment (2,3 Nm).

Hvis SkyLine-benet ikke passer ind i Landing Pad, når denne er strammet helt, skal du løsne bolten 1/2 omgang ad gangen, indtil det passer ned i puden.

**UA** Затягуйте вручну поки пружинна шайба не встане на місце, а опорний елемент щільно прилягатиме до рейлінгу (допускається деякий люфт). Затягніть до кінцевого моменту (2,3 Нм).

Якщо після кінцевого затягування опора SkyLine Leg не входить в опорний елемент Landing Pad, послабте болт із кроком 1/2 оберту, щоб можна було встановити опору на місце.

**FI** Kiristä käsin, kunnes jousialuslevy on paikallaan ja alusta istuu pitävästi kiskon sisään (vähäinen liike on hyväksyttävää). Kiristä lopulliseen kiristysmomenttiin (2,3 Nm).

Jos SkyLine Leg ei sovi Landing Pad -alustan sisään loppukiristuksen jälkeen, löysennä pulttia puolen kierroksen verran kerrallaan, kunnes se voidaan asentaa.

**7**

**EN** Continue with your SkyLine or SkyLine FX installation according to the instruction.

**DE** Fahren Sie mit der Installation Ihrer SkyLine or SkyLine FX gemäß den Anweisungen fort.

**ES** Continúe con la instalación de su SkyLine or SkyLine FX siguiendo las instrucciones.

**FR** Poursuivez l'installation de votre SkyLine or SkyLine FX en suivant les instructions.

**NO** Fortsett med montering av SkyLine or SkyLine FX i henhold til bruksanvisningen.

**PT** Continue com a instalação do seu SkyLine or SkyLine FX seguindo as instruções.

**IT** Continuare con l'installazione della propria SkyLine o SkyLine FX seguendo le istruzioni.

**PL** Kontynuować montaż SkyLine or SkyLine FX zgodnie z instrukcją.

**CS** Pokračujte instalací systému SkyLine or SkyLine FX podle pokynů.

**SK** V inštalácii produktu SkyLine or SkyLine FX pokračujte podľa návodu.

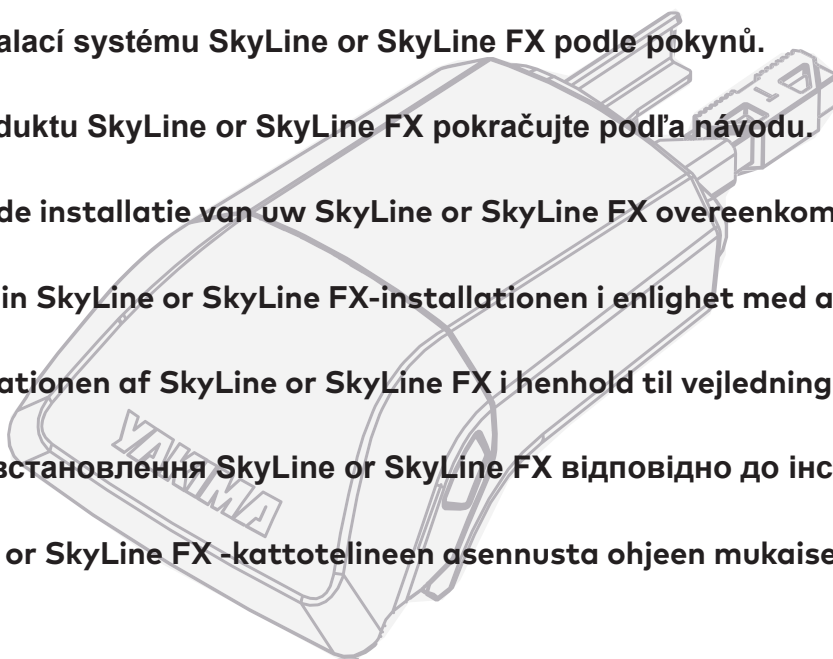
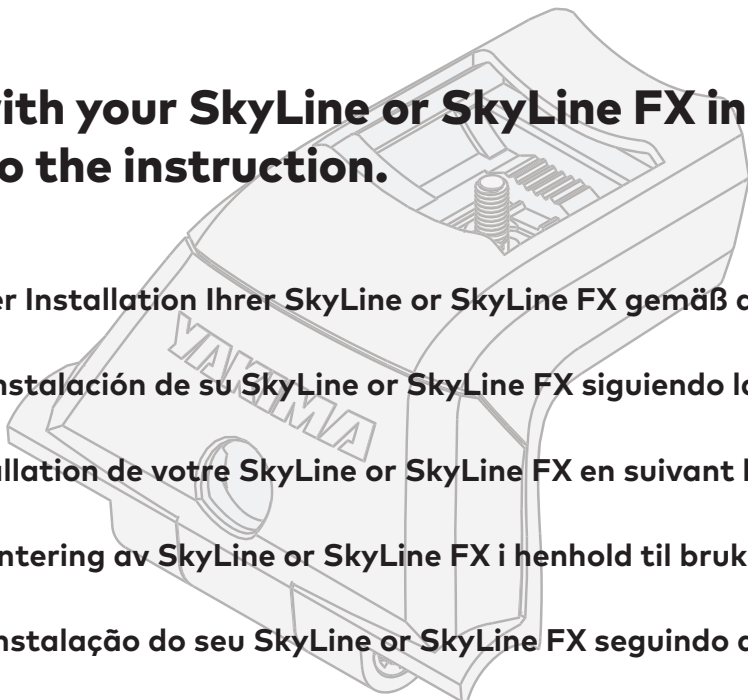
**NL** Ga verder met de installatie van uw SkyLine or SkyLine FX overeenkomstig de instructies.

**SV** Fortsätt med din SkyLine or SkyLine FX-installationen i enlighet med anvisningarna.

**DK** Fortsæt installationen af SkyLine or SkyLine FX i henhold til vejledningen.

**UA** Продовжуйте встановлення SkyLine or SkyLine FX відповідно до інструкції.

**FI** Jatka SkyLine- or SkyLine FX -kattotelineen asennusta ohjeen mukaisesti.

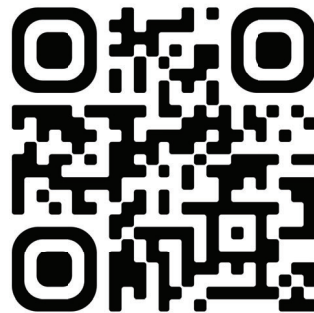


## EN ACCESSING INSTRUCTIONS, LOAD RATING, SAFETY AND WARRANTY INFO

- DE** Zugriff auf Anweisungen, Tragfähigkeit, Sicherheits- und Garantieinformationen
- ES** Acceso a las instrucciones, capacidad de carga, seguridad e información de garantía
- FR** Accès aux instructions, à la capacité de charge, aux informations sur la sécurité et la garantie
- NO** Tilgang til veiledninger, bæreevne, sikkerhet og garantiinformasjon
- PT** Aceder a informações relativas a instruções, capacidade de carga, segurança e garantia
- IT** Accesso istruzioni, classe di carico, informazioni su sicurezza e garanzia
- PL** Dostęp do instrukcji, wartości ładowności, informacji dot. BHP i gwarancji
- CS** Přístup k návodům, údajům o nosnosti, bezpečnostním a záručním informacím
- SK** Prístup k návodom, nosnosti a informáciám o bezpečnosti a záruke
- NL** Toegangs instructies, draagvermogen, veiligheids- en garantie-informatie
- SV** Tillgång till instruktioner, belastningsklass, säkerhets- och garantiinformation
- DK** Adgang til instruktioner, belastningsklasse, sikkerhed og garantioplysninger
- UA** Доступ до інструкцій, інформації про допустимі навантаження, безпеку та гарантії
- FI** Pääsy ohjeisiin, kuormitusarvoihin, turvallisuus- ja takuutietoihin

### 1. EN SCAN QR CODE

- DE** Scannen Sie den QR-Code
- ES** Escanea el código QR
- FR** Scanner le code QR
- NO** Skann QR-kode
- PT** Leia o código QR
- IT** Scannerizza il codice QR
- PL** Zeskanuj kod QR
- CS** Naskenujte QR kód
- SK** Naskenujte QR kód
- NL** Scan QR-code
- SV** Skanna QR-koden
- DK** Scan QR code
- UA** Відскануйте QR-код
- FI** Skanna QR-koodi



yakimaglobal.com



### 2. EN SELECT YOUR LOCATION

- DE** Wählen Sie Ihren Standort
- ES** Selecciona tu ubicación
- FR** Sélectionner votre emplacement
- NO** Velg din plassering
- PT** Selecione a sua localização
- IT** Scegli la località
- PL** Wybierz swoją lokalizację
- CS** Vyberte si polohu
- SK** Vyberte svoju lokalitu
- NL** Selecteer je locatie
- SV** Välj din plats
- DK** Vælg din placering
- UA** Оберіть ваше місце розташування
- FI** Valitse sijaintisi

### 3. EN LOOK UP YOUR VEHICLE OR PRODUCT, LOAD RATING, SAFETY AND WARRANTY INFO

- DE** Suchen Sie Ihr Fahrzeug oder Produkt, Tragfähigkeit, Sicherheit und Garantieinformationen
- ES** Busca tu vehículo o producto, la capacidad de carga, la seguridad y la información de garantía
- FR** Rechercher votre véhicule ou votre produit, la capacité de charge, la sécurité et les informations de garantie
- NO** Slå opp kjøretøyet eller produktet ditt, bæreevne, sikkerhet og garantiinformasjon
- PT** Procure informações relativas a instruções, capacidade de carga, segurança e garantia do seu veículo ou produto
- IT** Cerca il tuo veicolo o il prodotto, la classe di carico, le informazioni su sicurezza e garanzia
- PL** Wyszukaj pojazd lub produkt, udźwig, informacje dot. BHP i gwarancji
- CS** Vyhledejte své vozidlo nebo výrobek, údaje o nosnosti a informace o bezpečnosti a záruce
- SK** Vyhľadajte svoje vozidlo alebo produkt, nosnosť a informácie o bezpečnosti a záruke
- NL** Zoek je voertuig of product, draagvermogen, veiligheids- en garantie-informatie
- SV** Slå upp ditt fordon eller produkt, belastningsklass, säkerhets- och garantiinformation
- DK** Slå dit køretøj eller produkt op, samt belastningsklasse, sikkerheds- og garantioplysninger
- UA** Знайдіть інформацію про ваш автомобіль або виріб, допустимі навантаження, безпеку та гарантії
- FI** Katso ajoneuvosi tai tuotteesi, kuormitusluokitus, turvallisuus- ja takuutiedot



[www.yakima.com.au](http://www.yakima.com.au)  
[www.yakima.co.nz](http://www.yakima.co.nz)  
[www.yakima.com](http://www.yakima.com)  
[www.yakima.eu](http://www.yakima.eu)

**YAKIMA AUSTRALIA PTY LTD**

17 Hinkler Court  
Brendale, QLD 4500  
Australia  
1800 143 548  
[yakimaglobal.com](http://yakimaglobal.com)

**YAKIMA PRODUCTS, INC.**

4101 Kruse Way  
Lake Oswego, OR  
97035-2541  
USA  
888 925 4621  
[yakima.com/support](http://yakima.com/support)